BIBLIOGRAPHIE DESCRIPTIVE DU FONDS DE RESSOURCES ENA CRDP DE L'ACADÉMIE DE GRENOBLE

Il est possible de réserver ces documents en ligne sous réserve de remplir les conditions habituelles d'abonnement aux CDDP, CRDP. Il faut posséder une carte d'abonnement après cotisation personnelle ou de l'établissement et utiliser son numéro d'abonné et un mot de passe.
On peut emprunter 12 documents, tous supports confondus, pour une durée de trois semaines renouvelables.
Des envois postaux sans frais sont possibles si les établissements sont éloignés d'une certaine distance du CDDP (Vérifier auprès de son CDDP).
http://doc-en-ligne.crdp.ac-grenoble.fr/

SOMMAIRE

GLOSSAIRE 2
1 Ouvrages généraux 2
2 Evaluation initiale 2
3 Méthodes FLE 3
3.1 Pour enfants 3
3.2 Pour adolescents 7
4 Langue orale 9
4.1 Imagiers/ Images DFLM supports pour activités langagières 9
4.2 Autres supports pour la langue orale 10
4.2.1 Pour les enfants 10
4.2.2 Pour les adolescents 11
5 Lecture 12
5.1 Développement de la conscience phonologique DFLM 13
5.2 Types de textes DFLM 13
5.3 Ressources DFLM cycles 2 et 3 du primaire 14
5.4 Ressources concernant les élèves allophones adolescents 16
5.5 Histoires et BD : 17
5.5.1 Lectures « faciles » 17
5.5.1.1 Pour les jeunes ENA : 17
5.5.1.2 Pour les ENA pré-adolescents ou adolescents : 17
5.5.2 Bandes dessinées 18
6 Orthographe DFLM 18
6.1 Orthographe 18
6.2 Ecriture 19
7 Lexique 19
7.1 FLE 19
7.1.1 Dictionnaire 19
7.1.2 Activités FLE 19
7.2 DFLM 21
8 Grammaire 22
8.1 Pour enfants 22
8.2 Pour adolescents 22
9 Jeux collectifs 23
10 Cassettes vidéo 25
10.1 Aventures 25
10.2 Civilisation 25

1 GLOSSAIRE

FLE : français langue étrangère
FLS : français langue seconde
FLSCOL : français langue de scolarisation
DFLM : didactique français langue maternelle
ENA : élève nouvellement arrivé

2 Ouvrages généraux

Les simulations globales, mode d'emploi. (1996). F. Yaiche. Hachette Livre FLE.
Extrait de la présentation : «Prenez un lieu, de préférence clos : une île, un immeuble […]. Faîtes-le investir et décrire par des élèves qui imagineront en être les habitants…Utilisez ce lieu thème comme lieu de vie pour y localiser toutes les activités d'expression écrite et orale, toutes les activités de communication générale ou spécialisée. Vous obtenez ainsi une « simulation globale […]». L'ouvrage propose : un historique de la méthodologie, des exemples concrets d'une dizaine de simulations, une réflexion théorique sur le jeu net ses enjeux en classe, des idées pratiques pour animer entièrement une simulation globale.

La scolarisation des élèves nouvellement arrivés en France, programme national de pilotage de la direction de l'enseignement scolaire. (2001).Collection VEI enjeux, hors série n°3.Ville-Ecole-Intégration.
L'ouvrage réunit l'ensemble des contributions des intervenants aux deux journées de réflexion organisées par le Ministère de l'Education nationale les 29 et 30 mai 2001.

3 Evaluation initiale

Maths sans paroles, outils d'évaluation des élèves des classes ordinaires ou spécialisées en difficulté scolaire ou linguistique, Ecole élémentaire cycles 2 et 3. (2000). J-C Rafoni, CRDP de l'Académie de Versailles, CDDP92.
Extrait de l'avant-propos : «…Maths sans paroles est un outil sans consignes écrites mais nullement sans paroles, c'est-à-dire privé de la voix de l'enseignant. […]Les consignes viennent souvent parasiter des réponses ou raisonnement qui coulent de sources à l'oral. »
Le but est que la compétence linguistique ne soit pas testée à la place de la compétence dans le domaine concerné ou en même temps qu'elle. La présence d'images ou de dessins est présentée comme introduisant la prise d'indices non verbaux qui doivent faciliter la déduction automatique des consignes.»
Les outils d'évaluation couvrent le champ de l'apprentissage des mathématiques par cycle (approximativement de la fin du CP au début du CM2) pour le seul premier degré. Les domaines proposés sont ceux de la numération, du calcul opératoire, de la géométrie, des mesures et de la résolution de quelques problèmes pour le cycle 3.
A noter, page 69 en annexe, un modèle de fiche de renseignements et page 70 la traduction de deux exercices de géométrie du cycle 3 en 8 langues.

Passerelles en quinze langues, évaluation–lecture en quinze langues d'origine, cycles 2 et 3. (2003). J-C. Rafoni & N. Deruguine. Les cahiers de Ville-Ecole-Intégration. Editions Sceren, CNDP.
Les tests de lecture concernent les 15 langues suivantes : l'anglais, l'arabe, le chinois, le coréen, l'espagnol, l'indonésien, le japonais, le polonais, le portugais, le roumain, le russe, le serbe, le tamoul, le turc, le vietnamien.
Le premier test corrigé est en français ; il permet de procéder à la correction des autres, strictement identiques et bâtis sur des QCM.
Extrait de la présentation : « Cet outil d'évaluation lecture […] éclairera l'enseignant sur les parcours scolaires antérieurs et facilitera la mise en place de stratégies pédagogiques adaptées pour l'apprentissage progressif du français. » Les auteurs distinguent ensuite les élèves lecteurs, non-lecteurs dans leur propre langue. Pour les lecteurs, il s'agit de pouvoir « identifier le degré de familiarisation avec l'écrit » et de différencier un lecteur débutant dans sa langue d'origine pour lequel les procédures d'accès au sens sont coûteuses, d'un lecteur expert qui accède facilement à la compréhension fine d'un texte.
L'auteur distingue ensuite les élèves lecteurs ou non sur caractères latins. Ces distinctions ont pour conséquence des « modalités d'entrée différentes dans le français écrit ». Pour les lecteurs en langue d'origine sur caractères latins, c'est une entrée directe dans le français écrit ; pour les lecteurs en langue d'origine sur d'autres caractères, c'est une entrée indirecte dans le français écrit avec un apprentissage initial du code pour la compréhension ; pour les non-lecteurs en langue d'origine, c'est un apprentissage initial de la lecture qui est proposé.

4 Méthodes FLE

Elles sont généralement destinées à un apprentissage extensif de la langue dans un milieu exolingue. Elles ne répondent pas entièrement aux objectifs du français de scolarisation, langue de communication scolaire mais elles offrent une progression rassurante et Intéressante et peuvent être utilement complétées par d'autres activités et ressources
Elles permettent aux élèves de travailler sur les thèmes de la vie quotidienne. Leur présentation est généralement attrayante avec de personnages repères.

4.1 Pour enfants

Tatou le matou. (2002). M.Piquet & H. Denisot. Editions Hachette.
Matériel : livre de l'élève, cahier d'activités, support audio pour l'élève, niveaux 1 et 2.
Public visé : élèves de 5-6 ans.
Méthode active, apprentissage par la tâche avec des activités ludiques, collectives et individuelles (découpage, dessin, confections diverses)
Tatou le chat est le fil conducteur de l'histoire. Méthode communicative.
Commentaire : il y a imprégnation de la langue orale par le biais des chansons et des comptines. L'écrit est présent dans les consignes et dans des activités de reconnaissance visuelle des mots.

Il était une petite grenouille, méthode de français pour les petits. (2000). J. Girardet & J. Schelle-Mervelay. Clé international.

Chaque niveau comprend : deux cassettes, un livre de contes, un cahier d'activités, un livret de lecture, un cahier de lecture-écriture, des affiches murales. C'est la petite grenouille qui est le fil conducteur de l'histoire.
Public visé : élèves de 5 à 8 ans.
La collection est présentée comme modulaire avec une « version légère » comportant un livre de contes, la cassette et le cahier d'activités (activités graphiques présentées comme support d'activités langagières) et une « version complète » incluant en plus le livret de lecture et le cahier d'écriture destinés à un enseignement/apprentissage des compétences écrites.
Sur les cassettes et dans chaque manuel, il y a trois contes.
Chaque conte contient 7 unités didactiques (donc 21 pour l'ensemble du manuel).
Extrait de la présentation du guide pédagogique 1 : « Le livre de contes se présente comme une mise en images des trois contes de la cassette. Chaque double page illustre une unité didactique…On trouve sur chaque double page, une courte phrase qui, dans le cas d'un enseignement exclusif de l'oral, peut être appréhendée globalement. Dans le cas d'un enseignement parallèle de l'écrit, cette phrase sera utilisée comme phrase clé, point de départ des leçons de lecture. A la fin de chaque conte, on trouve le texte des chansons à l'usage des élèves qui savent un peu lire ; à la fin du livre, le texte intégral des contes à l'usage des enseignants »
Chaque unité didactique présente une quinzaine d'acquisitions lexicales, de une à trois structures grammaticales, un nombre limité de notions et d'actes de communication.

- ***Une petite grenouille***. J. Girardet & J. Schelle- Merlevay. Editions Clé international.
Niveau 1 (1986) et 2 (1987).
Public visé : élèves de 5 à 8 ans.
Matériel : un livre de contes, un cahier d'activités, un guide pédagogique, 2 cassettes.
Pour un apprentissage plus approfondi de la langue écrite, les élèves peuvent disposer d'un livret de lecture et d'un cahier d'écriture.
Comme pour la méthode précédente, pour chaque niveau, il y a trois contes qui sont proposés et 7 unités pour chaque conte
La méthode est communicative et s'appuie sur les motivations des enfants.

Lili, une petite grenouille, méthode de français pour les petits. (2002).S. Meyer-Dreux & M. Savart. Clé international.
Public visé : élèves de 4 à 7ans.
Le niveau 1 comprend : l'album, la cassette de l'album, un cahier d'activités, la cassette du cahier d'activités, un livret de lecture, un cahier de lecture-écriture, un guide pédagogique.
Comme dans la série ***Il était une petite grenouille***, les éléments sont modulaires ; le cahier de lecture et le cahier de lecture-écriture permettent d'entamer le travail sur l'écrit.
L'album comprend trois histoires développées à partir des rêves de trois enfants et des objets du quotidien mais c'est une petite grenouille qui est le chef d'orchestre des aventures.
Le contenu de l'album est ainsi présenté par les auteurs dans le guide pédagogique 1 : une histoire correspond à 8 doubles pages illustrées ; une double page correspond à unité de travail (donc 24 unités au total), une unité correspond à 4 à 10 séquences selon les déclinaisons (oral, oral et écrit).

Caramel, méthode de français. (2002). N. Döring & F. Vermeersh. Editions Didier.
Public visé: élèves de 7 ans et plus.
Caramel, le fil conducteur, est un poney au pelage roux.

Matériel: pour les niveaux 1 et 2 : une méthode de français et un cahier d'activités pour l'apprenant, du matériel audio pour la classe : K7 audio pour les dialogues, CD audio avec les 7 chansons proposées dans la méthode ; un guide de classe.
Les deux niveaux se décomposent en 7 unités thématiques ordonnées autour d'objectifs communicatifs et d'actes de parole.
Chaque unité comporte des dialogues ; une chanson en rapport avec le thème qui fait travailler la phonétique, la rubrique « je découvre la langue », qui traite d'un point grammatical ;
« Caramel et ses amis » une histoire suivie qui alterne avec « le coin des curieux », partie civilisation ; une rubrique d'évaluation « on fait le point ».
Les contenus culturels sont présents dans la méthode à travers la rubrique « le coin des curieux « et le thème des unités.
Des activités complémentaires variées sont proposées à la fin de chaque unité et peuvent convenir à un apprentissage plus intensif.
A noter : le cahier d'activités comprend un dictionnaire à construire par les élèves en utilisant leur langue maternelle et des documents iconographiques.

Gaston, méthode de français. (1995). M. A. Apicella & H. Challier. Editeurs ELI, European Language Institute.
Matériel : pour les trois niveaux (niveaux 1 et 2 présents au CRDP) un livre-cahier pour l'élève, un guide pédagogique pour l'enseignant, deux cassettes audio.
Gaston est une marionnette d'origine française qui ne comprend et ne parle que le français.
Le livre cahier est structuré en 12 unités. Les unités de 6 à 12 sont suivies d'une unité de « révision et d'approfondissement ».
Détail d'une unité (Gaston 1) : 2 pages de bandes dessinées qui présentent le thème de l'unité ainsi que les principaux actes de parole et les structures linguistiques les plus importantes.
Dans les quatre pages suivantes, on trouve des exercices, une brico-page, une chanson et des comptines. En annexe, on trouve un lexique regroupé par unités.

Farandole. (1999).C. Le Hellaye, D. Barzotti. Hatier/Didier.
Matériel : Niveau 1 : méthode de français, cahier d'activités, mini-fichier, guide pédagogique, 3 cassettes.
Niveau 2 : méthode de français, cahier d'activités (un cahier d'évaluations est inséré dans le cahier d'activités, guide pédagogique, 3 cassettes.
Dans le manuel : les chansons et comptines constituent une part importante des supports.
On trouve 16 unités par niveau comprenant un dialogue, une activité manuelle, une chanson, des petits jeux. A la fin du manuel, on trouve dans la partie *Album* sous forme de planches les illustrations rencontrées dans les différentes unités, sans les bulles cette fois, permettant des échanges oraux ou d'autres activités de production.
Le cahier d'activités propose de nombreux exercices à partir de la cassette (on va de la compréhension orale à la production et compréhension écrites)
Le mini-fichier est constitué de pages cartonnées avec des activités où il faut découper (puzzles, appariements...)

Grenadine. (2003). M-L Poletti & C. Paccagnino. Hachette FLE.
Matériel : pour les niveaux 1 et 2, un livre de l'élève, un cahier d'activités, un guide pédagogique, 2 Cd audio, des figurines.
Méthode destinée à des 7-10 ans.

C'est l'histoire de six enfants venus de différents pays de la francophonie qui se retrouvent à Paris pendant une dizaine de jours. La sorcière Grenadine ajoute une touche d'humour et de fantaisie au voyage…et aux activités.
Les manuels de chaque niveau sont composés de 9 unités. Les consignes sont édictées de façon très simple sous la forme de pictogrammes facilement identifiables. Chaque unité comporte trois doubles pages, trois thèmes correspondant à trois phases de l'apprentissage : un travail de compréhension orale qui s'appuie sur un dialogue (« le voyage des enfants »), un travail sur la langue et les compétences linguistiques (« le chaudron de Grenadine »), des activités de production orales et écrites (« au pays de Grenadine »).Trois bilans permettent de faire le point. Les transcriptions de supports audio se trouvent à la fin du manuel élève.
Les figurines à découper ainsi qu'un portfolio se trouvent à la fin du guide pédagogique.
Un dictionnaire sous forme d'images à colorier et de mots à écrire se trouve à la fin du cahier d'activités.

Kangourou, méthode de français 1. (1991). C.Paccagnino, M-L Poletti. Hachette FLE.
Kangourou, méthode de français 2. (1998). C.Paccagnino, M-L Poletti, Hachette FLE.
Méthode destinée à de jeunes enfants de 7 à 11 ans « scolarisés qui pratiquent déjà l'écriture et la lecture en langue maternelle. »
Matériel : un guide pédagogique, un livre de l'élève, un cahier d'activités, une cassette audio. Dans la cassette, on trouve les dialogues de la BD , des comptines et différentes activités orales.
Le livre de l'élève niveau 1, plus qu'un manuel est un livre d'activités entièrement illustré qui sert de support aux compétences orales. L'écrit n'est abordé que de façon globale. Dans le niveau 2, les compétences écrites sont présentes à part entière avec des activités de lecture/compréhension, de lecture à voix haute, de travail sur le rapport son/graphie. La grammaire implicite dans le niveau 1 se construit par des activités de manipulation et de classement sans métalangage grammatical.

Le p'tit manuel, méthode de français 1. (1984). F. Makowski, R. Lacorte. Hachette FLE.
Le p'tit manuel, méthode de français 2. (1985). F. Makowski, F. Lapuente Rubio. Hachette FLE.
Le p'tit manuel, méthode de français 3. (1985). F. Makowski, F. Lapuente Rubio. Hachette FLE.
Chaque niveau comporte la méthode « français », un guide pédagogique, des textes enregistrés, des extraits musicaux, des chansons.
Les objectifs sont fonctionnels et énoncés au début de chaque unité.
A noter : dans la partie lexique, les mots sont classés par ordre alphabétique avec la référence de l'unité où ils sont apparus la première fois.
Commentaire : la présentation est aérée laissant une grande place aux illustrations graphiques, à des documents et textes authentiques et non authentiques (BD, photos, plans, cartes, textes, poésies, recettes, lettres, extraits de presse…).
Ces documents liés à des objectifs fonctionnels précis peuvent être exploités seuls en dehors des exercices proposés dans un parcours d'apprentissage plus rapide pour les ENA que le parcours extensif pour lesquels ils sont prévus.

4.2 Pour adolescents

Alter ego, méthode de français A1. (2006). A. Berthet, C. Hugo, B. Sampsonis & M. Waendendries. Hachette FLE.
Matériel : un livre de l'élève avec CD, un cahier d'activités, un guide pédagogique, trois CD pour la classe, une vidéo.
A la fin du cahier, on trouve un portfolio de 15 pages : tableau à 2 colonnes : à l'écrit, à l'oral où l'élève peut noter s'il a acquis ou non les différentes compétences déclinées en actes de parole.
Pour l'instant seul, le cahier d'activité est au CRDP.
Cet ouvrage convient à de grands adolescents.

Bien joué. (1999). C. Gislon & M.G. Selle. Hachette FLE.
4 niveaux. Par niveau : 1 cahier d'exercices, une méthode de français, un guide pédagogique, 2 cassettes (les deux premiers niveaux seulement au CRDP). Méthode classique communicative d'apprentissage du français prévue pour une centaine d'heures conçue pour de jeunes adolescents en situation de classe qui commencent l'étude du français, découpée en unités thématiques ; chaque unité est structurée en doubles pages :
Pour les 4 niveaux, la composition est sensiblement la même.
1 ère double page : travail d'écoute et de compréhension orale ;
2ième double page : travail sur le texte écrit du dialogue ;
3ième, travail sur les fonctions linguistiques (que dit-on pour.. .) ;
4^{ième} : analyser la langue(grammaire) ;
5iéme : travail de production orale et écrite ;
6iéme double page : civilisation.

Champion 1pour le DELF. (1999). A.Monnerie-Goarin, M-C Kemfs, E. Sirejols. Clé international.
Champion 2 pour le DELF. (2001). A.Monnerie-Goarin, M-C Kemfs, E. Sirejols. Clé international.
Matériel : un manuel élèves et un cahier d'exercices.
Public visé : grands adolescents et adultes « faux débutants ».
Le manuel est composé de 16 dossiers et de trois séquences pour chacun : une séquence à dominante orale, une séquence à dominante écrit, une séquence faisant travailler « les compétences de compréhension et de production écrites et orales.

Le Mag' 1, méthode de français, niveau A1
Le Mag' 1, cahier d'exercices, niveau A1
Le Mag' 2 méthode de français, niveau A1-A2.
(2006).C. Himbert, C.Rastello& F. Gallon. Hachette FLE..
Méthode destinée aux adolescents et pré-adolescents et présentée sous la forme d'un magazine.
Chaque manuel couvre environ 70 d'enseignement extensif du français.
Extrait de l'avant-propos : « Chaque unité de la méthode s'ouvre sur la « une », présentant le thème et les objectifs de l'unité et se compose des séquences suivantes :

- La première double page *Atelier* présente un épisode de l'histoire des personnages. Elle est axée sur la compréhension et la communication orale.

- La deuxième double page *Magazine* présente un extrait du magazine créé par les jeunes et des activités portant sur la compréhension et l'expression écrites…
- Après une phase d'observation puis de déduction de règles grammaticales, un travail plus systématique sur la langue est proposé dans la page *Atelier langue* qui aborde également un point de phonétique.
- Une *BD* authentique reprenant le thème de l'unité permet de compléter le lexique avec des mots plus familiers et permet de découvrir les grands noms de la bande dessinée française et francophone.
- Une page *Fais le point*, conçue sur le modèle des épreuves du nouveau DELF clôt l'unité.
- Toutes les 2 unités, une double page *Civilisation* aborde un point culturel de façon ludique.

Tempo. E. Bérard, Y. Canier, C. Lavenne. Editions Didier.
Niveau 1 :1997.
Niveau 2 : 2000.
Tempo est destiné aux adultes et adolescents vrais débutants.
Extrait de l'avant-propos du guide pédagogique de Tempo 1.
« La progression de Tempo prend en compte deux éléments :
- l'organisation des contenus est faite autour d'objectifs de communication.
- la progression de l'élève qui , pour acquérir un véritable savoir-faire linguistique, a besoin de mémoriser, de comprendre un fonctionnement différent de celui de sa langue… […] Tempo permet de revenir sans cesse sur ce qui a été vu […]. »

Chaque unité comprend 6 parties : une mise en route avec une compréhension globale, une compréhension plus fine, une mise en forme avec entraînement (grammaire, phonétique), « à vous » partie consacrée à l'expression orale, une partie de production écrite, une partie civilisation.

Fréquences Jeunes. (1994). G. Capelle, N. Gidon. Hachette FLE.
Niveaux 1, 2, 3. Matériel pour chaque niveau : méthode de français, cahier d'exercices, guide du professeur, une cassette audio d'entraînement individuel, deux cassettes audio pour la classe, une cassette vidéo.
Extrait de l'introduction du livre du maître niveau 1 :
« Fréquence jeunes est une méthode de français destinée à des élèves qui commencent l'apprentissage en milieu scolaire. […]»
Le choix des thèmes et des activités proposés dans Fréquence Jeunes vise à encourager les attitudes positives vis-à-vis des autres […].
[..] sont proposées des procédures mixtes faisant appel à des démarches cognitives, conceptualisation en grammaire, pré sensibilisation et approches globales en lecture, procédures de découverte et de résolution de problèmes, qu'à des procédures de systématisation et d'automatisation. […] »
Il y a 12 unités où les leçons sont groupées par thèmes autour d'un contenu fonctionnel.
Exemple : Unité 3 : la vie en famille : l'âge, la possession, compter de 11 à 30.
Commentaire :
Quelques unités peuvent rentrer dans le champ du français de communication :
L'école et les vacances, Le sport et vous.
Les thèmes sont dynamiques, attrayants avec de nombreuses photos prises dans un collège de la région parisienne.

Nouvel espace. G. Capelle & N. Guidon.
Niveau 1, 2 (1995). Niveau 3 (1996).
Matériel : manuel de l'élève, cahier d'exercices, guide pédagogique, trois cassettes par niveau.
Chaque dossier est articulé en trois sections qui proposent des objectifs et de techniques différentes.
La section 1 « Information/Préparation » présente les éléments langagiers dont on va avoir besoin tout au long du dossier ; il s'agit de quatre pages de documents préparés et exploités par des exercices, et qui présentent les aspects lexicaux et grammaticaux importants du dossier.
La section 2 « Paroles » comporte quatre pages centrées sur la compréhension et la production orales, à partir d'une histoire suivie présentée sous forme de BD.
La section 3 « Lectures/ Ecritures » présente trois pages centrées sur la communication écrite et qui proposent des stratégies de compréhension et de productions écrites.
A signaler Page 23 du niveau 1 manuel de l'élève: « les consignes » : qu'est-ce qu'on dit dans la classe.

5 Langue orale

5.1 Imagiers/ Images DFLM supports pour activités langagières

Animaux, 50 photographies de 19,5 x 13,5. Collection Les outils de la pédagogie. Editions Celda.
Matériel : 50 reproductions de photos d'animaux « sauvages », domestiques, familiers.
sur support cartonné sans aucun écrit.
Commentaire : activités de description, mais aussi de tri, de classement voire de classification possibles avec ce matériel qui peut servir d'appui à un travail en science en cycle 2.

L'imagier du Père Castor, langage oral et écrit. (2002). Nouvelle édition revue et augmentée par M. Lang. Flammarion.
Initialement utilisé en DFLM pour les très jeunes enfants et pour les enfants un peu plus âgés ayant des difficultés de langage.
Description : boîte comprenant 480 images portant au verso le nom de l'objet représenté et l'article défini correspondant, imprimé sous deux graphies, en caractères d'imprimerie et en caractères manuscrits, accompagnées d'un numéro qui correspond au classement alphabétique ; 480 étiquettes de noms avec l'article défini ; la brochure » » jeux éducatifs de l'imagier ».
L'ensemble de ces images correspond à 12 séries dont les thèmes correspondent aux centres d'intérêts de la petite enfance.
La brochure présente des jeux de pré-lecture, des jeux de pré-mathématiques, des jeux de lecture, des activités proposés pour les plus grands, la liste alphabétique et numérique des images, la liste des images classées par associations d'idées, la liste des images classées par centres d'intérêt, la liste des images classées par difficultés phonétiques et orthographiques.

Commentaire : pour permettre des activités de classements à partir de divers critères, la couleur ne différencie pas les 480 fiches numérotées par ordre alphabétique. Mais en même temps, cela rend difficile la recherche d'une carte en particulier.

Cartes images, j'exerce ma mémoire. (2000).Ref. 12 647. Editions Celda.

Destinées aux enfants à partir de quatre ans.
Le contenu est composé de 90 cartes appartenant à 11 thèmes différents (lexique) et de pastilles magnétiques.

Cartes images, images pour agir. (2000). Ref. 12 647. Editions Celda,
Destinées aux enfants de 3 à 6 ans.
Le contenu est composé de 90 cartes : 33 cartes avec des petits scénarios d'actions (ex : un enfant lance une balle…), 36 cartes représentant des objets (matériel sportif), 9 cartes « départ » (feux verts, rouges, orange), 12 cartes « direction » (flèches unidirectionnelles ou multidirectionnelles).

Outil classe langage, cycles 1 et 2. (2001).A. Mouret, Ref : 714600.Editions Sylemma Andrieu.
Matériel : grande boîte plastifiée avec poignée comprenant 10 panneaux numérotés d'environ 35 cm x 50 cm représentant des lieux de la vie quotidienne (la maison, les pièces de la maison), 20 personnages repositionnables qu'on peut déplacer sur les panneaux, 20 diapositives (proposant un récit conçu à partir des panneaux langage), 16 fiches imagiers à reproduire numérotées dont le thème correspond aux panneaux. Chaque fiche « imagier » comprend 8 photos (nuances de bleu).
Les fiches d'exploitation font travailler les trois composantes d'un énoncé : « la composante phonétique » (jeu des mots pirates, opposition des paires minimales), « la composante syntaxique » (à partir des traces écrites prises au tableau), la composante lexicale (listes de mots se rapportant à une situation précise, champs sémantiques, familles de mots) et le registre du discours (injonctif, descriptif, argumentatif…).

Everyday objects. Color cards. (1999).Speechmark Publishing Ltd (Royaume-Uni).
Matériel :
Ensemble de 48 cartes en couleur d'assez grand format 21x 15 sans aucune inscription représentant des objets appartenant aux thèmes suivants : nourriture, jouets, objets de la maison, objets personnels, mobiliers et appareils ménagers, vêtements.
La notice d'accompagnement propose des questionnements sur les objets (qualification, fonction), des activités de groupement et de classification, des jeux de mime, le jeu du oui ou non pour deviner quel est l'objet qui est sur une carte, des jeux pour stimuler la mémoire visuelle, la mémoire visuelle séquentielle et la mémoire auditive.

5.2 Autres supports pour la langue orale

5.2.1 Pour les enfants

Kifékoi, outil d'approche syntaxique et lexicale de la langue orale. (2001). M. Thibaut. Editions Jocatop, Ref.9351.
Fichier photocopiable destiné aux élèves de maternelle et de CP : DFLM.
Extrait de l'introduction : « Compétences visées : enrichir son stock de mots en travaillant l'extension du lexique (s'entraîner à nommer des personnes, des objets et des actions), construire son langage en enrichissant la syntaxe par les différentes structures utilisées. »
Les fiches ordonnées en 6 parties : 1-repérage de l'action, 2- repérage de l'action dans les contes, 3-repérage de qui ou quoi fait l'action, 4-travail sur l'axe paradigmatique, travail de substitution, 5-codage des éléments constitutifs de la phrase : codage syntaxique, 6- imagier. »

Commentaire : le travail s'adresse à des élèves non-lecteurs ou débutants en lecture. L'écrit est présent sous forme d'étiquettes (lecture globale) illustrant les images dans la première partie, propre à des manipulations dans les exercices de substitution.

Activités d'identification. Du marché au repas. Langage-Tri-Comptage, jeux de socialisation. Je fais les courses, je m'exprime, je fais les comptes. (1999).Collection Bibliothème, matrices pour un apprentissage actif. Editions Celda.
Ensemble de fiches destinées aux petites sections.
Commentaire : peut éventuellement convenir à des jeunes ENA de l'âge du CP mais la quasi-absence de la langue écrite limite l'intérêt des fiches.

De l'image à l'action. Pour développer les habiletés de base nécessaires aux apprentissages scolaires. (2002). J. Gilliam De Gaetano, K- M Newman. Collection Langue et communication. Edition Chenelière didactique.
Matériel conçu pour enfants de 4 à 8 ans.
Extrait de l'introduction : « recueil d'activités de simulation du langage qui contient des feuilles reproductibles. Il est formé de 20 activités, traitées en t rois pages. Pour chaque activité, on retrouve une grande image, une feuille de questions, une feuille de consignes qui lui seront lues à voix haute. Ces activités, qui abordent des thèmes amusants et attrayants, faciliteront la compréhension syntaxique de base et favoriseront la réussite scolaire. »
Commentaire : les thèmes ne sont pas ceux du français de scolarisation : des bonhommes de neige, des souris qui mangent du gruyère….Cependant la répétition tout au long des fiches de structures interrogatives (combien, quel, où, est-ce que, combien, si …est-ce que) et des consignes (trouve, colorie, encercle, fais un cercle, trace des points, dessine) ainsi que la manipulation des indicateurs spatiaux nécessaires au repérage des éléments sur l'image, en font un outil complémentaire intéressant.
Des activités d'expression écrite, non prévues dans l'ouvrage, peuvent être réalisées à partir des images (qu'est-ce qui s'est passé avant, qu'est-ce qui peut se passer après), une partie du lexique étant disponible dans les pages questions et consignes.

Je découvre boîte à histoires à l'aide de Maître Jacquot. Collection, les fiches de la découverte, CE1, CE2, les fiches de la découverte. (1998). Ref. 35 866.Editions Celda.
Objectifs : observation, reconstitution logique et chronologique du déroulement des faits, entraînement à la narration, exploitation sous forme de dialogues et de rôles.
Matériel pouvant servir de support à des activités orales mais aussi écrites.

5.2.2 Pour les adolescents

Jouer, communiquer, apprendre. (2003). F. Weiss. Collection Pratiques de classe. Hachette FLE.
L'ouvrage propose des séquences de jeux de rôle et des simulations à destination des enseignants dans une approche ludique et communicative favorisant les activités de groupe.

Photos expressions. (2002).F. Yaiche. Hachette FLE.Collection Pratiques de classe.
Les photos, noir et blanc, sont plutôt destinées à un public adolescent. Elles sont de diverses natures selon les époques, lieux et compositions et les techniques ; elles servent de moteur à l'expression orale. Les propositions d'activités sont regroupées en sections : identifier, décrire, imaginer, raconter, argumenter.

Mille et une idées pour se parler, 113 fiches d'activités orales. (1995). Collectif Alpha Bruxelles, Belgique.
Ensemble de fiches à destination des enseignants contenant des thèmes et techniques d'animation et un index des mots-clés.
Les fiches sont classées en deux grandes parties. La première partie comprend des fiches classées par thèmes : « l'identité, la vie sociale, le bouillon de cultures ». La deuxième partie reprend les fiches classées par utilisations du support : formation du groupe élève, fiches travaillant la grammaire, le vocabulaire.
On trouve de bonnes idées d'animation. Les fiches sont claires et directement utilisables. Ensemble pouvant convenir aussi à des élèves de collège.

Sons et intonation, Exercices de prononciation. (2004). C. Martins, J-J. Mabilat. Collection Atelier Didier. Didier.
Matériel : un livre et un coffret de 3CD audio.
Le livre est composé de :

- une « boîte à outils » qui présente quelques particularités de la langue française (API puis prononciation des finales, liaison, e muet, élision…)
- une partie sons comprenant 13 chapitres qui traitent des principales difficultés phonétiques que peut rencontrer un locuteur allophone présentées sous forme d'opposition : e/é ; s/z ; i/u/ou, avec schéma articulatoire ;
- une partie intonation comprenant 6 chapitres « qui permet à l'apprenant de se familiariser avec le rythme et la musique de la langue en utilisant des structures qui présentent une unité de sens et permettent une véritable approche communicative…. ». Le lexique utilisé est standard et correspond aux niveaux A1 et A2 du CECR. Certains exercices sont conçus pour des niveaux plus avancés.
- des corrigés des exercices, des transcriptions des dictées et des dialogues.

Exercices d'oral en contexte. A.Akyüz, B. Bazelle- Shahmaei, J.Bonenfant, M-F Flament, J. Lacroix, D. Moriot, P. Renaudineau, Eurocentres, Hachette Livre FLE.
Deux niveaux : débutant (2001), intermédiaire (2002).
Matériel : pour chaque niveau le livre d'exercices, le corrigé et un CD audio.
Public : adolescents et adultes.
Description du niveau débutant :
Les chapitres sont thématiques avec des exercices d'opposition de consonnes ou de voyelles proches.
Chaque chapitre est composé de trois parties : A : compréhension, B prononciation, C, expression.
A noter en fin d'ouvrage : les transcriptions des textes des CD, l'API et un « index des objectifs fonctionnels.
Commentaire : la contextualisation réside dans le fait que chaque thème est rattaché à un ou deux plusieurs actes de parole. Il n'y a pas de contextualisation plus fine comme les niveaux de langage en contexte.

6 Lecture

6.1 Développement de la conscience phonologique DFLM

Conscience phonologique. (2000). M.J. Adams, T. Beeler, I. Lundberg, B. Foorman. Collection Langue et communication chez Chenelière/Didactique (Editions canadiennes).
Matériel : Manuel Fiches reproductibles (un dessin, des consignes (tâches à réaliser sur le dessin, puis des questions sur l'image qui doivent être lues à haute voix par l'élève)
Sommaire : chapitre 1 : la nature et l'importance de la conscience phonologique, 2 : les jeux de langage ; 3 : les jeux d'écoute ; 4 : les mots et les phrases ; 5 : la conscience syllabique ; 6 : les rimes ; 7 : les sons initiaux et les sons finaux ; 8 : les phonèmes ; 9 : les lettres et l'épellation ; 10 : évaluation de la conscience phonologique.
Objectif général : Ouvrage destiné aux enfants du « préscolaire » et du primaire, les auteurs partent du présupposé suivant : les enfants qui auront une bonne conscience phonologique auront de la facilité à apprendre à lire.
Les activités présentées dans le manuel nécessitent un matériel complémentaire (jetons, cubes.. .) mais aussi livres de comptines.
A noter dans les annexes du manuel, des suggestions de progression, un modèle de tableau de progression individuelle, une liste du matériel nécessaire, une suggestion de livres et de jeux p. 132, des propositions de « jeux de langage enrichis ».

Ensemble pédagogique : « je regarde,.., j'écoute…, je sais lire ! ». (2000). M. Bertholio. Editions Jocasse.
Ensemble destiné aux élèves de cycle 2 et 3 et des classes spécialisées, aux RASED, aux ateliers périscolaires d'Aide aux Leçons et aux orthophonistes qui travaille conjointement la mémoire auditive et la mémoire visuelle.
Descriptif :

- Le labyrinthe : 11 fiches photocopiables où il faut relier les mots et les illustrations contenant le même phonème.
- Jeu phonétique de l'oie : extrait de la règle du jeu :
  « Le joueur jette le dé. Avancer d'autant de cases que le dé l'indique.
  Le joueur tombe sur une lettre et une syllabe : il le lit, il doit trouver un mot contenant cette lettre ou cette syllabe. L'élève tombe sur un mot : il le lit, il doit être capable de l'utiliser dans une petite phrase. L'élève tombe sur une illustration : il doit trouver un mot correspondant à l'illustration et contenant le phonème étudié ; il doit être capable de l'utiliser dans une petite phrase. » Selon la réussite, les procédures d'avancement sont différentes.
- outils pédagogiques : alphabet phonétique, liste des syllabes, tableaux récapitulatifs des mots et illustrations.

6.2 Types de textes DFLM

Textes injonctifs, les recettes de cuisine, 4-6 ans. (2000). Collection bibliothème, matrices pour un apprentissage actif. Editions Celda.
Les fiches, photocopiables pour une classe, sont groupées en 5 parties : 1- Identifier (différencier ingrédients, ustensiles et actions. 2- Lire des étapes (différencier des actions. 3- Prélever des indices pour comprendre (mots, ingrédients, quantités).4- Evaluer sa lecture. 5- des fiches utilitaires (images ingrédients, ustensiles, actions, quantités, images séquentielles, textes des recettes, schéma vierge d'une recette).

6.3 Ressources DFLM cycles 2 et 3 du primaire

Lecture plus, 160 activités et jeux autour de la lecture pour les enfants de 5 à 7 ans. (1996). G. Brasseur & T. Gangloff. Strasbourg : Accès éditions.
Matériel : un classeur et un CD-ROM.
- Le classeur comprend un mini- lexique classé par ordre alphabétique, des fiches thématiques avec des jeux et activités, différents exercices de reconnaissance visuelle des mots : mots images, mots identiques des banques d'images à nommer et regroupées par son, des mots escaliers…
- Le CD-ROM propose de nombreuses activités regroupées dans les catégories suivantes : « reconnais sons, pendu, mots croisés, lettres mélangées, complète mots, memo-jeu, mots en formes, liaisons, mots images ».

Les mots masqués, jeux de lecture, cycle 2. (1999). C. Potus. Ref. 717613. Editions Sylemma Andrieu.
Matériel : 30 fiches, 30 supports transparents pour les corrigés.
Les 2 fiches font travailler le balayage horizontal et le balayage vertical, les 28 autres concernent un son (alphabet phonétique et sa (ses) graphies. Sur chacune de ces fiches, on trouve une grille pleine (mots masqués) et 12 mots accompagnés d'image. Les élèves doivent d'abord barrer les mots où l'on n'entend pas le son puis identifier les autres mots dans la grille.
Extrait de l'introduction à propos des objectifs : « Ce fichier vise essentiellement à améliorer les performances dans 5 domaines : la motricité oculaire horizontale et verticale.. , la capacité d'exploration spatiale de la page…, la mobilisation de l'attention et de la mémoire immédiate, l'élaboration d'un bagage linguistique par le développement de compétences partielles : prises d'indices, capacité d'analyse, conscience phonique. »

Des mots et des sons, cycle 2.(2002).R. Ferraris. Edition C.Delormeau.
Matériel : un classeur et un CD-ROM.
- Le classeur comprend des fiches où les élèves doivent associer mots et sons en coloriant les noms où la graphie du son est présente ; pour les sons où il y a plusieurs graphies possibles, l'exercice consiste à regrouper toujours par le coloriage les mots comportant la même graphie. L'auteur indique que les fiches sont numérotées mais sans obligation de progression.
Le corrigé de chaque fiche est au dos.
- Le CD-ROM propose la liste des mots utilisés et des fiches vierges qui permettent de créer de nouvelles fiches. Ces fiches peuvent être créées par les enfants eux-mêmes, par des recherches ou des transcriptions d'exercices menées en commun sur les différents sons ou graphies.
Le répertoire contient 3388 mots différents qui proviennent tous d'ouvrages d'apprentissage de la lecture (classe du Cours Préparatoire) : Ratus et ses amis, Bigoudi et ses amis, Lectures en fête, De l'expression orale à la Lecture, Le Nouveau fil des mots, Rémi et Colette, Caroline et Bruno, Boule et Bill.

Lecthème, du langage à la lecture, cycle 1, cycle 2. D. et D. Champollion, Editions Jocatop.
Ensemble pédagogique comprenant CD ROM et fichiers.

Matériel : CD-ROM comprenant les modules ***Vers la lecture, Langage cycle 2, Lecture cycle 2***, les objectifs du logiciel et le fonctionnement général du logiciel, la description des modules et un fichier photocopiable pour les modules ***Vers la lecture*** et ***Lecture cycle 2*** qui permettent de prolonger le travail sur l'ordinateur avec des exercices écrits, liant lecture et écriture dans l'apprentissage de la langue. Chaque thème est traité sur plusieurs fiches de niveau différent.
Le matériel est modulaire.

Que d'histoires, lire et écrire CP-CE1. Etude du code. Entraînement à la combinatoire. (2003). F.Guillaumond. Editions Magnard.
Matériel : un fichier photocopiable.
Extrait de l'avant-propos : « l'apprentissage de sons suit rigoureusement la progression de la méthode ***Que d'histoires !*** …Ces nouvelles fiches d'activités proposent des exercices d'entraînement plus approfondis autour des sons et de nombreuses activités de combinatoire : une soixantaine traite des sons, une vingtaine sont axés sur une lettre ou des combinaisons de lettres, trois fiches sont consacrées à l'alphabet et à l'ordre alphabétique…. ».
Pour chaque son ou lettre, un exercice d' « écriture inventée » est proposé à la fin avec un départ image.

Fichiers lecture, cycle 2. (2000).Editions PEMF.
Plusieurs niveaux : GS-CP niveau 1, CP niveau 2, CP niveau 3, CP-CE1, CE1 niveau 1,CE1 niveau 2,CE1 niveau 3.
Extrait des présentations :
- GS-CP niveau 1: « Les buts du fichier : mettre l'enfant en position de véritable lecture : il cherche un sens à ce qui est écrit ; l'habituer à mémoriser des phrases, des expressions, des groupes de mots … ; amener l'enfant à améliorer sa stratégie de lecture : ne pas déchiffrer mot à mot, voire syllabe par syllabe mais travailler sur : hypothèse, vérification d'hypothèse, prise d'indices (mots ou phrases de référence), recherche sélective, analogie, raisonnement par élimination. »
- CP-CE1: « Ce fichier propose : des petits textes, des illustrations non redondantes avec le texte afin d'inciter l'élève à rechercher des mots des indices dans l'écrit ; une introduction aux écrits sociaux : lettres, tickets de caisse, catalogues, jeux de mots, journaux, albums, recettes ; des fiches de construction de mots (type charade), des fiches de jeux sur les mots : intrus, charades, mots croisés.
- CE1 niveau 2 : différents types de fiches :
    1-fiches destinées à développer la lecture par anticipation. Elles mêlent étroitement les activités de prévision et les activités de vérification ;
    2- fiches destinées à affiner la perception visuelle ;
    3- fiches développant une lecture fine et l'appréhension fine et précise du sens d'un écrit ou d'un dessin ;
    4- fiches développant la lecture sélective (recherche d'une information précise sur le sens d'un écrit ou d'un dessin). »
Commentaire : les fichiers PEMF permettent de travailler en petits groupes et sont autocorrectifs. Ils peuvent convenir à des ENA.

Fichiers lecture, cycle 3. (2001). Editions PEMF,
Les séries 1 et 2 sont présentes au CRDP.

Série 1 : trois types de fiches : fiches destinées à développer la lecture par anticipation, fiches destinées à affiner la perception visuelle pour parvenir à une lecture fine, fiches développant la lecture sélective (recherche d'une information précise dans une masse d'écrit).
Le travail peut être auto-correctif.
Commentaire : quelques fiches de la série 1 peuvent être utilisées avec l'élève à la fin de sa prise en charge ou en soutien l'année ou les deux années suivantes.

Compréhension, cycle 2, GS, CP, CE1. (2002).M. Bianco, M. Coda, D. Gourgue & E. Robert. Collection M. Pétris. Grenoble : Editions de la Cigale ;
Cet ouvrage permet d'entraîner les enfants – à raison d'une séance par semaine et par groupe aux différentes composantes de la compréhension.
L'ouvrage comprend 21 séances :

- Les séances 1, 3, 4, 13 et 14, permettent de chercher, détecter, corriger des anomalies et des incohérences sur des supports graphiques et linguistiques.
- Les séances 5 et 6 ont pour objectif d'apprendre à l'élève à se représenter une situation décrite dans un texte (modèle de situation).
- La séance 7 apprend à l'élève à interpréter correctement les connecteurs spatiaux et temporels ; la séance 17, les connecteurs temporels et énumératifs.
- Les séances 8, 9, 10, 11 et 12 font travailler les capacités de déduction des élèves.
- La séance 15 amène les élèves à comprendre les causes et les conséquences plus ou moins implicites d'actions décrites dans des textes.
- La séance 16 fait travailler les reprises anaphoriques.
- Les séances 18, 19, 20 et 21 apprennent à l'élève à retrouver des éléments de la structure narrative d'un récit (personnages, temps, lieu), à retrouver la chronologie.

6.4 Ressources concernant les élèves allophones adolescents

Français langue seconde. Lectures pour les collèges. (1999). C. Marcus. CRDP de l'Académie de Grenoble- Delagrave.
Le livre est destiné aux enseignants et présente des séquences de lecture à destination des élèves allophones basées sur des extraits d'œuvres pour la jeunesse. Elles permettent d'acquérir des compétences disciplinaires mais aussi transversales à partir de la découverte de l'objet livre, de l'identification des formes littéraires, de l'apprentissage du résumé oral. mais La bibliographie cite de nombreux livres bilingues (contes, romans, nouvelles, poésie).
.Tous les supports de lecture ne sont pas inclus dans le livre.

1001 escales sur la mer des histoires, 52 démarches pédagogiques pour apprendre et [aimer] les livres. (2001). P. Michel. Bruxelles : Collectif Alpha.
La lecture y est envisagée pas seulement comme une technique mais aussi comme une pratique culturelle et le but des activités pédagogiques proposées est de réaliser une médiation entre le livre et des personnes non-lectrices ou faibles lectrices avec le monde des livres (albums illustrés, romans, bandes dessinées, récits de vie...).

Savoir-lire au quotidien. Apprentissage de la lecture et de l'écriture en français. (2004). Hachette FLE, Croix rouge française.
Méthode d'alphabétisation destiné aux adultes et adolescents peu ou pas scolarisés dans leur langue première ou scolarisés jusqu'au niveau primaire dans leur langue première dans un alphabet différent, publics qui doivent apprendre les relations phonèmes/graphèmes en

français. Les auteurs précisent que dans tous les cas, le manuel « a été conçu pour un public dont le niveau de français oral lui permet de comprendre et de se faire comprendre (niveau A2 du Cadre Européen Commun de Référence) pour trouver du sens à ce qu'il lit. »
Les auteurs plus loin à propos de la progression : « Les paliers 1 et 2 abordent les mécanismes de base de la lecture (fusion syllabique consonne/voyelle ; voyelle/consonne, extensions de la fusion syllabique et approche des spécificités du français). Dans le palier 3 est engagé un travail sur la stabilisation des opérations de décodage (acceptation de la multiplicité des orthographes de la langue française). »
Les consignes sont sous formes de pictogrammes au début puis écrites ensuite.

6.5 Histoires et BD :

6.5.1 Lectures « faciles »

6.5.1.1 Pour les jeunes ENA :

Collection Plaisir de lire. Editions ELI :

Les livres comprennent quelques planches de vocabulaires illustrées et quelques « jeux » (appariement, mots masqués, textes à trous…) :
Blanche-Neige. (2000).
Boucle d'or. (2001).
Cendrillon. (2001).
Pinocchio. (1997).
Le rat des villes et le rat des champs.(1997).

Collection Plaisir de lire, les plus belles fables. Editions ELI :

Le chien et son ombre. (1997).
La cigale et la fourmi. (2002).
La colombe et la fourmi.(2002).
L'enfant et la grenouille. (2002).
Le lièvre et la tortue. (2002).
Le vent et le soleil. (2002).
Commentaire : les textes n'ont pas grand-chose à voir avec les fables d'origine ; ainsi, Charlotte et Eric, c'est-à-dire la cigale et la fourmi, jouent au tennis l'été en bons amis à la fin du livre…

6.5.1.2 Pour les ENA pré-adolescents ou adolescents :

Collection lire en français facile. Hachette FLE (quelques ouvrages au CRDP).

Quatre séries : tranches de vie, science-fiction, fantastique, policier, aventures.
Niveau 1 : 300 à 500 mots ; niveau 2 de 500 à 900 mots.
La série de niveau 1 ne s'adresse pas à des débutants mais peut convenir en deuxième année ou au bout de quelques mois pour des ENA déjà lecteurs de caractères latins.
Chaque livre est suivi d'une rubrique mots et expressions : lexique des chapitres en bleu dans le texte est expliqué dans cette rubrique ; de quelques activités de compréhension (QCM, associations de définitions/mots,mots croisés) :

Titres disponibles au CRDP : ***La disparition de M.Gutleben (2004) et Double je de V.Guérin (2004). Les aventures d'Arsène Lupin de M. Leblanc, Les lettres de mon moulin d'après A. Daudet.***

Collection ELI :

4 niveaux : débutants, élémentaire, intermédiaire 1, intermédiaire 2
Quelques exemplaires au CRDP :
- « niveau débutant, lectures ado »***Le collier de famille (+ la cassette audio).***
- « niveau élémentaire, lectures ludiques »: ***A la recherche du collier disparu (+ la cassette audio), Mystère aux jeux olympiques aquatiques (+ la cassette audio).***

Sur la page de gauche on trouve l'histoire avec des illustrations et des explications sur les mots difficiles en bas de la page des mots.
Sur la page de droite, des jeux de compréhension.
-« niveau intermédiaire 1, lectures ado » ***: le souvenir d'Egypte (+ cassette audio), le journal de Valérie (+ cassette audio)*** toujours avec des pages lecture et activités.

6.5.2 Bandes dessinées

Collection « français ». Editions ELI :

Il s'agit de petits albums d'aventures accompagnées de planches de vocabulaire illustrées et de petits jeux.
Je joue avec Albert. L. Plisson & J. Olivier, 1996. (Albert est un chat)
L'univers de Gu. S. Dallain & J. Olivier 1996. (Gu est un homme préhistorique)
Eva et Vincent. L. Plisson & J. Olivier, 1997. (Eva, jeune fille qui rêve de peindre comme Van Gogh).
Commentaire général : ces albums qui ne conviennent pas à des complets débutants peuvent servir de support à des activités péri-scolaires ou avec des tuteurs pairs.

Leçon 1, les bonhommes. (2000).A. Faber. Strasbourg : Accès éditions.
Bande dessinée retraçant les aventures de Suzie et de sa famille, l'essentiel des dialogues portent sur Suzie et l'école.

7 Orthographe DFLM

7.1 Orthographe

Orthographe, Fichier PEMF, œuvre collective réalisée et écrite sous la coordination de l'Icem- pédagogie Freinet.
3 fichiers : cycle 2 série 2, cycle 3 série 1, cycle3 série 2.
Extrait de l'introduction : « On n'écrit pas des sons, on écrit du sens… Les mots ne seront pas acquis séparément isolément mais inclus dans des membres de phrases, des structures, qui aident à les reconnaître.. La seule façon d'aider un élève à reconnaître le mot « *et* », c'est de lui permettre de bien connaître la (ou les) structure(s) dans laquelle ce mot s'emploie, en l'associant éventuellement à d'autres mots qui, jouant un rôle voisin, se retrouvent dans les mêmes structures (« *ou* » par exemple)… »

Présentation des fiches (cycle 2 série 2 et cycle 3 série 1) : elles ne comportent aucune consigne. Le recto comporte une phrase référence, accompagnée d'un dessin qui lui fournit un contexte, que l'élève doit mémoriser à l'oral et à l'écrit. Au verso de la fiche, les exercices font mémoriser le mot dans des structures où il figure, associer le mot à d'autres mots mieux connus, acquérir une marque orthographique qui traduit une différence de sens. Les fiches réponses permettent à l'élève de corriger lui-même son travail.
Présentation des fiches (cycle 3 niveau 2) : sur le recto, la phrase référence n'est plus accompagnée d'une image.
Commentaire : la prise en compte du sens (phrase en contexte) rend cet outil intéressant pour des jeunes ENA (cycle 2 série 2 et cycle 3 série 1) le fichier cycle 3 série 2 n'est plus illustré ; il peut convenir à des ENA ayant déjà eu quelques mois d'enseignement, outil qu'ils peuvent partager avec des élèves francophones.

- Mon premier cahier d'orthographe 7-9 ans. (1996). M.Zacharia, Editions Retz.
Extrait de la présentation : « Les exercices-jeux proposés dans ce cahier favorisent une progression orthographique fondée sur l'observation, la curiosité, le sens logique et critique. »
Description du contenu : exercices de graphie, étude de plusieurs graphies pour un même son, études du féminin et des accords masculin/féminin, singulier/pluriel, travail sur les finales, les mots invariables, quelques homophones grammaticaux, du travail sur le vocaulaire, en particulier :les nombres et quantités pages 34 et 35, poids et partages, pages 36 et 37, année, mois et jours pages 58 et 59, les quatre saisons, pages 60 et 61.Le cahier se termine par un lexique des mots avec des lettres lacunaires à remplir par l'élève.

7.2 Ecriture

Cahier d'écriture Graphinette. Les minuscules et les chiffres pour droitiers et gauchers., cycle 2, GS-CP de 5 à 7 ans. (2004).
Cahier d'écriture Graphinette. Les majuscules pour droitiers et gauchers., cycle 2, CP-CE1de 6 à 8 ans.(2004).
C.Hebting. Editions Magnard.

8 Lexique

8.1 FLE

8.1.1 Dictionnaire

Dictionnaire illustré français. (1996). Editions ELI.
Regroupe de façon thématique l'essentiel du vocabulaire de base par grandes planches images/ mots : 35 planches.

8.1.2 Activités FLE

Le français avec des jeux et des activités, niveau élémentaire. (2003). Editions ELI.
Extrait de l'introduction : « Chaque volume propose 14 sujets relatifs à des champs lexicaux d'emploi quotidien. Chaque unité s'ouvre sur une page consacrée aux mots illustrés relatifs au thème abordé. Ces mots sont ensuite réemployés au cours des cinq pages d'activités qui

suivent : mots croisés, devinettes, anagrammes… En fin d'unité, on trouve un point grammatical intégrant le lexique présenté. » Ainsi par exemple, pour l'unité 11 « en ville », on trouve un tableau de construction des principales prépositions de lieu.
A noter, l'unité 9 pages 52 à 57 où « l'école » est le thème travaillé avec comme point grammatical l'impératif.

Jeux faciles en français ELI vol. 1. (1992). Editions ELI
Banque d'images classées en 16 thèmes : chiffres, couleurs, matériel de l'écolier , la maison, la ville, les moyens de transport, la nature, le temps (qu'il fait), les animaux domestiques, les aliments, les fruits, le corps, les vêtements, les verbes, les adjectifs suivi d'un répertoire de tous les mots classés par thème.
On trouve d'abord les images et les mots associés puis les activités les mettant en jeu.

Le français par les mots croisés. Editions ELI.
Niveaux 1, 2 ,3 (édition photocopiable).
Même principe (Banque d'images classées par thème) : d'abord, mots et images sont asssociés, puis le mot doit être écrit dans une grille de mots croisés. Le repérage se fait grâce au numéro de l'image et au nombre de lettres. On trouve un index alphabétique de tous les mots à la fin de chaque ouvrage.
Niveau 1 : 12 thèmes : la nature, la ville, les moyens de transport, les magasins, la maison, les aliments, fruits et légumes, les vêtements, les sports, quelques verbes et adjectifs.
Niveau 2 : 12 thèmes : à la gare, à l'aéroport, à la mer, les habitants de la mer, au zoo, la ferme, les parties du corps, métiers et professions, l'école, dans la cuisine, quelques verbes et adjectifs.
Niveau 3 avancé : 15 thèmes : les arbres et les plantes, les petits animaux, les animaux (détails), les magasins, les contenants, les formes, les lignes et les mesures , écouter la musique, au théâtre, le sport (équipement), dans la salle de bains, l'hôpital, l'espace (astronomie), quelque verbes, les adjectifs.
Commentaire : on trouve quelques thèmes du français de scolarisation dans le niveau 1 (l'école) et dans le niveau 3.

Le français ? Oui, merci. Plus de 1000 mots avec jeux et exercices. Editions ELI
Niveaux 1, 2, 3.
Vingt grandes tables illustrées présentent les principaux aspects de la vie quotidienne: la maison, la ville, les métiers, les animaux. A la suite de chaque table, une page comprenant un petit glossaire illustré qui se rapporte surtout aux verbes et aux adjectifs, propose des exercices d'application et des jeux divers, basés sur l'utilisation du vocabulaire illustré de la table précédente.

Exercices de vocabulaire en contexte. (2000). A. Akyüz, B. Bazelle- Shahmaei, J.Bonenfant, M-F. Flament, J. Lacroix, D. Moriot, P. Renaudineau. Eurocentres, Hachette Livre FLE.
Niveau intermédiaire au CRDP pour l'instant.
Le niveau débutant existe.
Pour chaque niveau, un ouvrage : Exercices de vocabulaire en contexte, et un livret : Exercices de vocabulaire en contexte, corrigés.
Le niveau intermédiaire s'adresse à des étudiants adolescents ou adultes, faux débutants ou intermédiaires, la référence au CECR indique qu'il s'agit de mener l'apprenant d'une compétence de « découverte » à une compétence de « survie ».
Le vocabulaire est classé par thèmes (15 chapitres).A chaque chapitre est associé un acte ou plusieurs actes de parole. A noter un chapitre *Les études*, chapitre 11.

Les exercices sont constitués de nombreux puzzles ou exercices d'associations qui suivent le plus souvent les mots du thème expliqués dans des schémas ou dessins.
Souvent, la première lettre du mot est donnée dispensant l'apprenant de toute recherche : seul le repérage visuel peut être sollicité. Quelques exercices permettent de travailler la formation des mots. Ils sont indiqués à la fin de l'ouvrage dans un index.

8.2 DFLM

Le Larousse des tout-petits. (2000). Larousse.
Il comprend 550 mots. Chaque mot apparaît en gras puis employé dans une phrase courte et illustré par une image.
Commentaire : le classement est alphabétique non thématique.

Je révise par les mots croisés. Collection Entraînement. Editions Retz.
Trois ouvrages :
Pour chacun des trois, organisation en double- page de chaque séquence :
sur la page de gauche, un texte ou un document illustré à lire et à comprendre ; sur la page de droite, la grille de mots croisés et les définitions correspondantes.
6-7 ans (1998).B.Saussard.
1er ouvrage s'adresse aux élèves de CP : au dos de l'ouvrage : « Réviser avec les mots croisés , une manière ludique et efficace de mémoriser les principales notions au programme du CP… » 5 thèmes : lecture, géographie, vocabulaire, histoire, sciences.
7-8 ans (1998). F. Bellanger & C. Lambin.
Mêmes thèmes généraux
8-9 ans (1998). F. Bellanger, H. Benait, A. Depréneuf, C. Lamblin, E. Trésallet.
La grammaire remplace le vocabulaire.
(Il existe aussi les niveaux *9-10 ans* et *10-11ans*).
Il n'y a pas que des mots croisés mais aussi d'autres « jeux » de mots.

Le lexique de ma classe, CP et CE1. (2003). J-C Lebeau & C. Quentin. Editions Retz.
Matériel : fichier photocopiable et CD-ROM :
Le fichier photocopiable comprend un dictionnaire thématique illustré comportant 870 mots et un lexique alphabétique illustré comprenant 1200 mots, un répertoire des verbes conjugués. A noter en particulier des pages 16 à 22 : le lexique de l'école y compris quelques consignes illustrées page 21.
Le CD-ROM permet de modifier les thèmes existants, de créer des nouveaux thèmes en insérant des mots fournis par le CD ou des mots ou des images nouvelles, de créer un dictionnaire alphabétique, d'imprimer les pages réalisées.

Le lexique des disciplines, cycle 3. (2005).B. Aubry Bernadette(sciences), D ; Bensimhon (histoire et éducation civique), N. Darcy (géographie), G. Penaud (mathématiques), G. Vervondel (sciences). Editions Retz
Matériel : un manuel et 1 CD-ROM.
Non utilisable pour les débutants.
Les mots sont classés par ordre alphabétique et réunis par champs disciplinaires : lexique de l'histoire, géographie, éducation civique, mathématiques, sciences et technologie. Dans chacune des parties, il s'agit essentiellement de la définition de noms communs et propres

(pour l'histoire et géographie essentiellement) illustrés de photos cartes et schémas pour la plupart. La classe grammaticale des mots est indiquée au début de chaque article. A la fin, les mots de la même famille sont indiqués repérables avec le logo d'une petite maison mais non expliqués. Il y a un renvoi (petite flèche vers les mots du même thème : ex : « féodalité → fidélité, hommage, seigneur. »
Exemple de définition pris dans « le lexique de mathématiques »:
« Comparer v. : rapprocher deux nombres ou deux opérations pour constater des différences ou des ressemblances et en tirer des conclusions. Par exemple : 25 < 27 (25 est plus petit que 27) → une comparaison.
A la fin du lexique des mathématiques, on trouve un récapitulatif des symboles, abréviations et unités de mesure avec leur explication
Dans la partie « le lexique de sciences et technologie », les verbes suivants sont définis : cliquer, connecter(se), contracter (se), copier/coller, couper/coller, couver, décanter, dénuder, épurer, expirer, germer, naviguer ,orienter (s'),osciller, polluer, sauvegarder, sélectionner.
Les verbes du savoir-faire concernent essentiellement le lexique de l'informatique.
Commentaire: outil DFLM pouvant être utilisé par des élèves ENA non débutants avec un tuteur (enseignant ou élève) qui pourra s'appuyer sur le schéma ou les illustrations.
On peut regretter l'absence d'un lexique transdisciplinaire et du métalangage scolaire parfois encore utile aux élèves de cycle 3.

9 Grammaire

9.1 Pour enfants

Carabouille et la grammaire, 7-9 ans, découvrir la grammaire par le jeu :
F.Bellanger.Editions Retz.
4 ouvrages dans la collection:

- ***Carabouille et la grammaire, 7-9 ans, découvrir la grammaire par le jeu le masculin et le féminin*** (2003)
- ***Carabouille et la grammaire, 7-9 ans, découvrir la grammaire par le jeu le singulier et le pluriel*** (2004)
- ***La grammaire amusante, découvrir la grammaire par le jeu, le sujet et le*** verbe (2003)
- ***La grammaire amusante, découvrir la grammaire par le jeu, le passé, le présent et le futur*** (2004)

La série est destinée à des élèves de CE1. Pour des ENA, il faut qu'ils puissent accéder au sens de l'histoire de Carabouille, fil conducteur des livres et de les familiariser auparavant à la thématique « sorcière ».

9.2 Pour adolescents

GRAMM'ADO, grammaire du français pour les adolescents. Niveau débutant.
(2004).Lopes, M-J & Le Bougnec J-T. Editions Didier.
Public visé : adolescents de 11 à 15 ans débutants.
Les formes linguistiques sont regroupées par actes de communication (conception fonctionnelle, notionelle): chap 1 : présentations ; chap. 2 caractérisation ; 3, demande, 4 : quantité ; 5 : espace ; 6 : temps ;

L'ouvrage est mixte : livre de référence d'un côté (avec tableaux de conjugaison, lexique des verbes classés par ordre alphabétique avec leur(s) construction(s) et cahier d'exercices de l'autre.

Grammaire progressive du français pour les adolescents. (2001).A. Vicher. Editions Cle international.
Matériel : le manuel et un fichier de corrigés des exercices.
Sur la page de gauche, on trouve un cours de grammaire avec une mise en scène illustrée du point grammatical, des explications et des exemples ; sur la page de droite, on trouve des exercices. La progression est construite autour des actes de parole abordés au niveau 1 du CECR : se présenter, présenter quelqu'un ou quelque chose, caractériser quelqu'un ou quelque chose, exprimer la quantité, se situer dans le temps et dans l'espace.

Exercices de grammaire en contexte. (2000). A. Akyüz, B. Bazelle- Shahmaei, J. Bonenfant, M-F. Flament, J. Lacroix, D. Moriot, P. Renaudineau. Eurocentres, Hachette Livre FLE.
Matériel pour le niveau débutant (et le niveau intermédiaire) : 1 manuel d'*Exercices de grammaire en contexte* (avec un fichier de corrigés des exercices) et l livret d'*Exercices de grammaire en contexte*.
(Un niveau avancé existe)
Le manuel : chaque chapitre commence par un point grammatical présenté le plus souvent sous la forme d'un tableau avec des exemples (grammaire fonctionnelle). La règle n'est pas souvent énoncée, et chaque chapitre se termine par un bilan test, cinq évaluations avec les corrigés, suivi des « un index grammatical » et un « index des objectifs fonctionnels par chapitre.
Livret de corrigés : seul ce qui était lacunaire dans l'exercice est indiqué, sans plus de commentaire. Il n'y a pas reprise de l'ensemble de la phrase dûment complétée.

Grammaire progressive du français avec 400 exercices. Niveau débutant. (1997). M. Grégoire & G. Merlo. Editions Clé international.
Matériel : livre et CD-ROM.
Elle met l'accent sur la maîtrise des verbes au présent, au passé et au futur dans les constructions les plus courantes.
C'est un manuel d'apprentissage par étapes qui se compose : sur la page de gauche, d'une leçon de grammaire avec des phrases exemples accompagnées d'illustration; sur celle de droite, d'exercices d'application.
Le verbe « être » est associé à la découverte de pronoms sujets et des adjectifs, le verbe « avoir » à la connaissance des articles et des noms, etc.
Les titres des chapitres ne comportent pas de métalangage mais des « phrases types » courantes.
Le corrigé des exercices se trouve dans un livret séparé.

10 Jeux collectifs

Zig- Zag, je joue et j'apprends le vocabulaire de base, le français en s'amusant. Niveau élémentaire. (2000).Editions ELI.
Objectif : emploi du vocabulaire de base, travail d'acquisition et de mémorisation du lexique des principaux thèmes du vocabulaire de base.

Matériel : une planche de jeux, un jeu de 30 cartes, un sablier, deux pions, une présentation de l'ensemble comprenant une règle du jeu. Extrait de la règle du jeu : « Un joueur lit à voix haute le thème de la carte et retourne le sablier pour fixer le temps imparti à l'équipe adverse, laquelle doit en profiter pour citer le plus grand nombre possible de mots appartenant au regroupement lexical cité (à l'enseignant ou au meneur de jeu de décider si les mots doivent être dits seulement ou écrits). Au terme du temps imparti par le sablier, les mots sont soumis à l'évaluation de l'équipe ayant extrait la carte, laquelle accordera un point par mot juste correspondant à autant de cases sur le parcours. »

Les masques. (1996). K. Brummer, L. Nichol & S. Whitebread. Editions ELI.
Kit didactique composé de 16 masques représentant chacun un personnage très particulier. Les traits sont selon les auteurs grotesques pour « stimuler l'imagination » des apprenants. La notice propose quelques activités didactiques : le ni oui ni non, l'arbre généalogique, les comparaisons…

Le jeu du puits, je joue et j'apprends les prépositions. (2000).Collection : le français en s'amusant A. Pfau & M. Poisson. Editions ELI.
Présenté dans la notice comme un jeu de niveau élémentaire dont l'objectif est l'emploi des prépositions : à, en, de (ou absence de prépositions). Le jeu peut se jouer de 4 à 6 joueurs. Un joueur lit une carte- phrase sans dire la préposition ; les autres joueurs doivent indiquer l'élément manquant en choisissant parmi les cartes- prépositions celle qui leur paraît être la bonne. Si leur réponse est bonne, ils progressent.

Bonne question, je joue et j'apprends la forme interrogative et le vocabulaire de base.
(2000). Collection : le français en s'amusant. A. Pfau & M. Poisson. Editions ELI.
Niveau : pré-intermédiaire. Nombre de joueurs : 3 à 5.
Chaque joueur prend une carte-objet qui ne doit être vue que par lui. Les autres lui posent des questions pour la découvrir. A chaque lancement de dé, correspond pour chaque joueur une question qu'il doigt formuler.
La planche de jeu présente un parcours comprenant des cases-pictogrammes correspondant à plusieurs types de question à poser : le type de matériau utilisé (questions à poser: c'est en verre, en plastique ?...), les caractéristiques de l'objet (c'est petit, lourd…), son utilisation (ça sert à nettoyer, écrire…), son lieu habituel d'utilisation, son moment habituel d'utilisation
Les joueurs ont accès pendant le jeu à la liste des objets illustrés.

Les dominos des heures, français. (1996). Editions ELI.
Sur les petites fiches cartonnées, on trouve d'un côté des pendules, de l'autre, une heure différente « écrite »(de deux façons : après la demi-heure, ex : une heure moins vingt, douze heures quarante)
Deux niveaux d'utilisation ont été prévus : les fiches cartonnées numérotées de 1 à 27 sur lesquelles ne sont représentées que les heures, demi-heures, quarts d'heure ; les autres qui vont plus loin.
La notice propose plusieurs jeux possibles en plus du traditionnel domino : ex : « En avance, à l'heure ou en retard » qui permet d'introduire les notions d'antériorité et de postériorité.
Remarque : les heures postérieures à 12 heures ne sont pas écrites sous la forme treize heures etc.…

Super bis, le français en s'amusant. (1996). Editions ELI.
Matériel : 120 cartes : cartes-questions, cartes-réponses.

Déroulement et but du jeu expliqués sur la notice : un joueur lit une carte-réponse disposée au milieu de la table, celui qui a en main la question correspondante la lit à voix haute puis peut se débarrasser de la paire ainsi formée. Le gagnant est celui qui se sera le premier débarrassé de toutes ses cartes.

Le grand jeu des verbes, le français en s'amusant. (1999). M.M. Oleinek. Editions ELI.
Matériel : 100 cartes sur lesquelles les verbes sont écrits à l'infinitif avec une illustration (verbes de plusieurs groupes et verbes irréguliers), 1 dé « temps », un dé « pronoms personnels », 1 dé « symboles » (?, ! et moins pour symboliser la forme négative), 1 livret d'instructions comprenant la liste et le tableau des verbes.
Le livret propose plusieurs jeux possibles qui permettent un entraînement à la conjugaison.
Commentaire : jeu modulable pour les ENA .On peut faire un choix parmi les verbes et les temps.

11 Cassettes vidéo

11.1 Aventures

- ***Mon ami Gu.*** (1996).Collection français. Editions Eli.
Contenu : dessins animés avec transcriptions des dialogues de mon ami Gu (Voir aussi ldans albums BD) , l'école de Gu, c'est l'heure du déjeuner, un cadeau pour le professeur, l'appareil-photo, le sport et Gu, en vacances, le garage, Gu range sa chambre, le gâteau de Gu, une journée à la pêche, quand Gu fait du ping-pong, le skateboard. Durée : 20 min.
Commentaire : Pour chaque thème, on trouve des structures de base. On trouve de très nombreuses phrases interrogatives (forme dialogue avec questions/réponses).

- ***Les aventures de Clarisse.*** (1996). Niveau débutant. C. Samson .Collection Video Clé. Editions Clé international.
Contenu : deux histoires sans paroles de Clarisse une petite grenouille (Clarisse au restaurant, Clarisse vit sa vie) d'une durée approximative de 15min chacune et un livret pédagogique
Le livret pédagogique suggère de découper les deux histoires en petits segments et propose des séances pédagogiques pour chacun des segments avec en particulier : « le vocabulaire et les structures à introduire ou à réactiver », le matériel, des documents support de petit taille (à agrandir) et le déroulement de la séance.

11.2 Civilisation

- ***Le calendrier des Français.*** (1996). C. le Nihan, N. Peuteuil. Niveau intermédiaire. Collection Video Clé Civilisation. Editions Clé international.
Contenu : 1es vidéogrammes correspondent aux 12 mois de l'année sont composés chacun de deux ou trois séquences d'une durée de 12s à 1min 55s (Exemple pour « juin » : « Roland-Garros, la fête de la musique, le baccalauréat »).

Commentaire : les thèmes concernent dans leur majorité les adultes ou les grands adolescents. Quelques séquences peuvent intéresser les enfants cependant : Noël, la rentrée, le poisson d'avril, les grandes vacances.
Ce matériel ne peut pas être utilisé par des débutants.

- ***L'espace des Français, Pour découvrir l'extrême diversité des paysages français***. (1996). C. le Nihan & S. Chirù Prudham. Niveau débutant. Collection Vidéo Clé Civilisation. Editions Clé international.
Contenu : une cassette contenant 14 vidéogrammes se composant chacun de deux à trois séquences d'une durée allant de 51s à 1min 46s sur les différentes régions (suivant les découpages parfois géographiques, parfois historiques mais non administratifs) et un livret pédagogique avec les transcriptions et des propositions d'activité.
Commentaire : le niveau de langue est soutenu, c'est celui d'un commentaire touristique à visée culturelle ; il ne correspond pas à un public d'ENA. A utiliser éventuellement sans le son.

- ***Vagabondages 2, niveau intermédiaire, vivre les régions de France en vidéo.*** (2001).M. di Giura Beacco. Editions Hachette FLE.
Extrait de la présentation : « pour chaque région… un kaléidoscope de différents aspects et deux reportages autour d'un sujet socioculturel, touristique…. Vagabondages est utilisable dès 100 heures d'apprentissage ».
Matériel accompagnant la vidéo de 50 minutes : des fiches d'activité photocopiables. Pour chaque région, la première fiche est informative, les suivantes proposent des activités.
Commentaire : la tonalité culturelle et touristique désigne des utilisateurs adolescents et adultes dans un contexte FLE. Matériel pouvant éventuellement servir de soutien à un ENA ayant déjà acquis une certaine autonomie dans sa deuxième année au collège pour l'apprentissage du lexique de la géographie et dans une moindre mesure de l'histoire.